

**Marking notes**  
**Remarques pour la notation**  
**Notas para la corrección**

**November / Novembre / Noviembre 2017**

**Japanese / Japonais / Japonés ab initio**

**Standard level**  
**Niveau moyen**  
**Nivel medio**

**Paper / Épreuve / Prueba 2**

This markscheme is the property of the International Baccalaureate and must **not** be reproduced or distributed to any other person without the authorization of the IB Global Centre, Cardiff.

Ce barème de notation est la propriété du Baccalauréat International. Toute reproduction ou distribution à de tierces personnes sans l'autorisation préalable du centre mondial de l'IB à Cardiff est **interdite**.

Este esquema de calificación es propiedad del Bachillerato Internacional y **no** debe ser reproducido ni distribuido a ninguna otra persona sin la autorización del centro global del IB en Cardiff.

## Section A

### Criterion A: Language

- Does the student demonstrate an ability to use the language effectively and accurately?
- Does the student use spelling, calligraphy (see “Glossary of terms”), vocabulary and grammatical structures correctly and accurately?

Marks	Level descriptor
0	Language inaccuracies completely obscure communication.
1	Language inaccuracies often obscure communication.
2	Language is generally accurate and does not obscure communication.
3	Language is mostly accurate and communication is clear.

### 補足説明

#### 字数

最低字数は 100 字。セクション A では、最低字数に満たなくても減点しない。

#### 言語力

生徒の文法、語彙、表記ミスは一樣に同じとは限らない。よって、意味が通じる場合やうっかりミスは、減点の対象にせず、最高得点(3)を与えてもよい。しかし、このレベルで既習でありながら明らかに理解していない場合や、意味が通じない場合は下の得点幅に入れる。その際、ミスの程度や回数によって、得点幅を決める。

**Criterion B: Message**

- Is all the relevant information conveyed?

Marks	Level descriptor
0	No relevant information has been conveyed.
1	Some relevant information has been conveyed.
2	More than half (at least three pieces of information) has been conveyed.
3	All relevant information has been conveyed effectively.

**Question 1:**

あなたは、二人の人から 同じプレゼントを もらいました。それで、一つを 売りたいです。その**ポスター**を書いてください。

- それは 何ですか。
- どんな 物ですか。
- どんなてんが、一ばん いいですか。
- いくらで うりますか。
- どうやって あなたに れんらくしますか。

**Question 2:**

先月、あなたは ひっこしをして、新しい学校に 行っています。前の学校の友だちに**メール**を書いてください。

- 新しい学校で 何が 一ばん 好きですか。
- それはどうしてですか。
- 勉強は 何が 一ばん むずかしいですか。
- 前の学校で 何が一ばん よかったですか。
- これから 何を がんばりますか。

**Criterion C: Format**

- Does the format correspond to the task?

Marks	Level descriptor
0	The format is not appropriate.
1	The format is appropriate.

<b>ポスター</b>	ポスターらしく、見出しがある。読み手にわかりやすく情報を伝えている。
<b>メール</b>	自分や相手の名前がある。書き出しやしめくくりの挨拶がある。

## Section B

### Criterion A: Language

- To what extent does the student demonstrate an ability to use the language effectively and accurately?
- Does the student use a range of vocabulary and grammatical structures?
- Does the student show an awareness of the appropriate register for the task?

Marks	Level descriptor
0	<b>The response does not reach a standard described by the descriptors below.</b>
1-2	<b>The response and communication are of limited effectiveness.</b> The range of vocabulary used is limited. Some basic grammatical structures are used accurately. These are isolated and limited in range. Register is inappropriate.
3-4	<b>The response and communication are partially effective.</b> The range of vocabulary used is sometimes varied. Most basic grammatical structures are used accurately. Register is partially appropriate.
5-6	<b>The response is generally accurate and communication is generally effective.</b> The range of vocabulary used is varied. Basic grammatical structures and a limited range of more complex grammatical structures are used accurately. Register is generally appropriate.
7-8	<b>The response is accurate and communication is effective.</b> The range of vocabulary used is varied and effective. Basic and some more complex grammatical structures are used accurately. Register is appropriate.

### 詳細の説明

#### 字数

最低字数は 200 字。セクション B では、最低字数に満たなくても減点しない。

#### 言語力

生徒の文法、語彙、表記ミスは一樣に同じとは限らない。よって、意味が通じる場合やうっかりミスは、減点の対象にせず、最高得点幅(7-8)を与えてもよい。しかし、このレベルで既習でありながら明らかに理解していない場合や、意味が通じない場合は下の得点幅に入れる。その際、ミスの程度や回数によって、得点幅を決める。

**Criterion B: Message**

- To what extent does the student fulfil the task?
- Are the ideas well-developed?
- Is there evidence of a logical structure (paragraphing and sequencing)?
- Are cohesive devices used effectively?

Marks	Level descriptor
0	<b>The response does not reach a standard described by the descriptors below.</b>
1-2	<b>The task has been partially fulfilled.</b> One or more ideas have been identified and have been partially developed. There is limited evidence of a logical structure. There is a partially successful use of a limited range of simple cohesive devices.
3-4	<b>The task has been generally fulfilled.</b> One or more ideas have been identified and have been developed. There is evidence of a logical structure. There is a generally successful use of a range of simple cohesive devices.
5-6	<b>The task has been fulfilled.</b> All ideas have been identified and some have been developed well. There is a logical structure. There is successful use of a range of simple cohesive devices.
7-8	<b>The task has been fulfilled effectively.</b> All ideas have been developed well. There is an effective, logical structure. There is successful use of a range of simple and some complex cohesive devices.

**Question 3:**

しゅくだいで、日本の 天気、ちり、乗りものについて、しらべました。  
この 3 つのことについて、クラスで 話をします。その話を 書いてください。

3-4	1 つのトピックについて、説明できている。
5-6	2 つのトピックについて、説明できている。
7-8	3 つのトピック全部について、内容がアイデア豊かな内容で、効果的に説明している。

**Question 4:**

友だちと 新しいレストランに 行きました。でも、わるいてんが いろいろあって、いやでした。例えば 食べもの、店の人、りょう金 などです。**ブログ**に そのことを書いてください。

3-4	悪い点について1つのことが書けている。
5-6	悪い点について2つのことが書けている。
7-8	悪い点について3つのことが、書けていて、アイデア豊かな内容になっている。

**Question 5:**

あなたの学校では、今は せいふく(ブレザー、シャツなど)が ありません。でも、来年から せいふくが できるかもしれません。あなたは、どう思いますか。学校新聞の**きじ**を 書いて、せいふくの よいてんまたは わるいてんについて、ぜひで 3つのことを せつめいしてください。

3-4	制服の良い点か悪い点について、1つのことが説明できている。
5-6	制服の良い点か悪い点について、2つのことが説明できている。
7-8	制服の良い点か悪い点について、3つのことが説明できていて、意見を分かりやすく説明できている。アイデア豊かにまとめていて、書き出しやしめくりも工夫している。

**Criterion C: Format**

- To what extent does the student succeed in using the correct text type?
- Does the student use the appropriate format?

<b>Marks</b>	<b>Level descriptor</b>
<b>0</b>	The format is not appropriate.
<b>1</b>	The format is partially appropriate.
<b>2</b>	The format is appropriate.

フォーマットに必要な事項が全部そろっていて、最高の 2 点を与える。

必要な事項は次の通り。

**Question 3: 話**

- 書き出しにテーマの提示がある。
- 話らしく、挨拶の言葉やよびかけの言葉がある。

**Question 4: ブログ**

- タイトルや自分の名前がある。
- 書き出しやしめくくり読み手へのよびかけがある。

**Question 5: 新聞記事**

- タイトルや自分の名前。
  - 読者を意識した文がある。
-